

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 „
Negyedévre	3 „
Egy óra	1 „
— Egyes szám 4 kr. —	

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszo-
lamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

Egyhangulag elfogadva.

Nagybecskerek, december 20.

A közelgő nagy parlamenti események nemcsak árnyékukat vetik előre, hanem fényüket is.

A képviselőház igazságügyi bizottsága, melyben nemcsak minden politikai párt, hanem az összes felekezetek is képviselve vannak, egyhangulag elfogadta a lex Szilágyit, a házasságjogról szóló törvényt. Még Polónyi képviselő is, kiről az utóbbi hónapokban azt tartották, hogy az ultramontanizmushoz hajlik, szükségesnek és tanácsosnak tartotta, az igazságügyi bizottság elnökének, melynek ő tagja, írásban bejelenteni sajnálatát, hogy halaszthatatlan teendők lehetetlenné teszik neki az oly fontos ülésben való megjelenést és egyúttal nyíltan, határozottan, fentartás nélkül kijelenteni, hogy a házasságjogról szóló javaslatot megszavazza. Ez valóban örvendetes jelenség, mely arra enged következtetni, hogy a képviselőház túlnyomó többséggel, majdnem egyhangulag fogja a javaslatot elfogadni.

Ki parancsolja az Eszterházy Móríc Miklósoknak és a Zay Miklósoknak, hogy az egyház borjújával szántsanak? Hisz ők nem Sámsonok, hanem csak filiszteusok; csak ártnak az ügynek, melynek azt hiszik használnak. Mily megcsényenítő volt az elsőre nézve, midőn oly tízes katolikusok, mint Gajzágó és Fiáth, utasították a korlátok közé a tulkapás miatt, hogy az összes katolikusok nevében rakodott ki politikai bölcsességével, és mint volt a földig ironizálva a másik, mikor a miniszterelnök a katolikus Deák Ferenczet s ennek politikai végrendeleti beszédét tartotta eleje, a protestáns elé!

Nem, ezeknek az uraknak abban kellene hagyni a vezetést és jövőmondást és átengedni a hivatottaknak, már annak az ügynek az érdekében is, mely-

nek szolgálni szeretnének. Magyarország püspöki kara bizony nélkülözheti e laikus testvérek kétes támogatását: az episcopatus egy kisé több bölcsességgel és tapintattal fogja tudni védeni az egyház ügyét, mint amazok, jobban fogja tudni, meddig mehet az ellenzésben és hol vannak támadási jogának a határai. A főrendiházban derekasan fogják egymást horzsolni a szellemek és az elvek; szikrák fognak röpködni és villámok cikázni; de a vihar után következik a gloria in excelsis és a bölcs, hazafias, szelid Vaszary jelszava: pax hominibus.

A horvát bán jubileuma. Horvátországban most ülik meg gr. Khen Héderváry működésének tizéves jubileumát. Mint Zágrábról írják, a bán tegnap délelben üdvözölte a nemzeti párti kör Kusevics elnök vezetésével. Khen-Héderváry gróf az elnök beszédére hosszabban válaszolt. Beszédében báni működésének tiz éves idejére pillantott vissza, melynek folyamán a nemzeti párt hathatós közreműködése folytán a közigazgatás, az igazságszolgáltatás, a közoktatás ügy, a nemzeti kultúra fejlődött, kiemelte azt is, hogy az 1868 iki kiegyezés, mely által a Magyarországgal való közösség keretében biztosították a leglényegesebb nemzeti érdekek és a mely véget vetett a közjogi kérdések tárgyában vívott harczoknak, a legbiztosabb alapja a sikeres tevékenységnek. A nemzeti párt az — ugymond a bán — melynek működését a nemzet ratifikálta, a mely pártnak tiz éven át vezette működését. A nemzeti párt a közviszonyok megszilárdítása érdekében végzett derekas munkát, amely főleg a kiegyezésben tükröződik vissza és ennek az alaptörvénynek nem egy gyümölcse ért már meg. Végül buzgó működésre hívta fel a nemzeti pártot s köszönetet mondott az ország minden részéből jövő üdvözlésekért s beszédét a hazas a király élettelésével végezte.

A budget a főrendiházban.

Nagybecskerek, december 20.

A főrendiházban lezajlott budgetvita majdnem elválaszthatlanul bonyolította össze a fináncpolitikát az egyházpolitikai kérdésekkel, sőt ez utóbbiakról összehasonlíthatlanul többet beszélt, mint az elsőről, nem gondolva azzal, hogy így a budget felteendő megszavazása önkénytelenül prejudikál a reformjavaslatok javára, a mit pedig a legtöbb szónok, kik pedig a reformok ellen beszéltek, nem akarhat.

Wekerle miniszterelnök győzelmes beszédében természetesen főleg a budget-nél maradt és Zichy Nándor, Eszterházy Móríc Miklós és Zay grófokat csak úgy melleleg ütötte agyon egyházpolitikailag is. Mindenek előtt igen értékes az, a mit Magyarország vezető államférfia és szerencsés kezű pénzügyminisztere a valutáról mondott. Ez alkalommal nemcsak kijelentette, mint már korábbi alkalmakkor, hogy a rendezés művének keresztülviteléhez ő tántoríthatatlanul ragaszkodik, az utjába eső kellemetlen incidensek által magát megfélemlíteni nem engedi, még kevésbbé visszajeszteni, a diszázióval szemben, melynek esetleges felmerülésével eleve számolni kellett és számolt is, semmiféle mesterseges korrigáláshoz nyulni nem fog: de azt a biztos reményét is kifejezte, hogy pontosan be lesz tartható a terminus is, mely a rendezés befejezésére, a bankjegyek arany ellenében való kész beváltásának felvételére általa kilátásba lett helyezve. A miniszterelnök ez irányban nyilván igen kellemes, biztató tapasztalatokat szerzett kétnapos bécsi tartózkodása alatt, azt hisszük, nem tévedünk, midőn azok tetemes részét Plener Ernő osztrák pénzügyminiszter loyaltitásának és becsületes előzékenységének javára írjuk.

De az is nagy, örvendetes becsületes bir, a mit Wekerle dr. az adóreformról mondott. Zichy gróffal szemben, a ki a reformot progresszív, kizárólag a vagyonosok ellen irányzott, azok kizsákmányolását célzó jelleggel vádolta,

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

A házi sípka.

(Még valami a karácsonyi ajándékokról.)
— A „Torontál” eredeti tárczája. —

Kevészel azelőtt, hogy e sorok írásába fogtam, benyultam az iróasztalom fiókjába, kivettem a végrendeletem és ketté szakítottam.

Rájöttem, hogy a hagyományok tekintetében igazságtalanul jártam volt el.

A végrendeletemben ugyanis a Gizi, a Mariska, meg a Pannika unokáimnak 5-5000 forintot testáltam, ellentétben a Juliska unokámmal, a kinek 30.000 forintot hagytam.

Most már ez az intézkedés teljesen semmis az újabb testamentomban mindegyik unokáimnak egyenlő összeget rendelék kifizetni, ha majd nagykoruk lesznek.

Mikor a szétszakított végintézkedést tettem, akkor erősen meg voltam győződve két dolog felől. Először arról, hogy a Gizi, a Mariska és a Pannika unokáim rossz természetű, bujnyik és szivtelen kis leányok, noha alig multak el 6-7 évesek. Másodszor pedig, hogy a Juliska unokám egy megenni való, vidám jószívű gyerek. Hogy a mig amazok nemcsak hogy nem szeretnek, de gyűlölnék, addig ez az ő kis szive egész melegevel csüng rajtam.

Volt okom, hogy a meggyőződéseim ilyen legyen.

Gizi, Mariska és Pannika ugyanis minden lehető alkalommal kimutatták irántam érzett ellenszenvüket. Ha eljött hozzám, vagy én mentem el hozzájuk s kezét kellett csókolniok, olyan fanyar képet vágtak, mint mikor az anyjuk csakamájollal traktálta őket. Ha hátat fordítottam nekik, elégszer láttam a tükörből, hogy a nyelvüket öltötték ki rám. És soha nem jutott egynek is az eszébe, hogy az ölemben

kusszon fel, átölelje a nyakam és igaz szeretettel mondja:

— Édes, drága nagyapikám. Bezeg másképen viselte magát a Juliska. Belekapaszkodott a lábaimba, fölmászott az ölemben és ölegetett.

Ha amazok kaptak tőlem cukrot, játékot, vagy fényes krajczárt, látszott ugyan rajtuk, hogy örülnek, de az örömn át semmi sem jutott nekem a hálából, a szeretetből, a mivel ilyen ajándékozási aktusnál Juliska ugyszólván elő-rasztott.

Rosszul esett, igen rosszul esett a három gyerek eme szivtelensége és épen ezért többször szóba hoztam a leányaimnál, meg a fiaimnál, a kiknek mint édes anyáknak és édes apáknak tudni kellett volna e megmagyarázhatlan ellenszenv okát.

De ők nemcsak hogy nem tudták, de erősököttek, hogy a gyerekek örjögnek utánam.

Ily körülmények között tehát meglehetősen természetes volt, hogy mig amazoknak csak 5-5000 forintot testáltam, addig Juliskának 30.000 forintot. De ma már az is természetes, hogy ezt az intézkedést szétszakítottam.

Ugy-e, hogy mi történt?

Az történt, hogy tegnap délután együtt találtam a három unokámat, már mint a Gizit, a Mariskát, meg a Pannikát. A József fiamnál gyűltek össze és nem láttak meg, mikor beléptem s az ajtó függőnye mellett meghuztam magam. Ott ültek az asztal mellett, olyan kétségbeesett, szomorú arcczal, mintha a szoba siralomház lett volna. Mindegyik házisípkát kötött, épen olyat, amilyet karácsonyi ajándéku szoktam kapni tőlük.

Megesett a szivem, amint ebben az önkínzó helyzetben láttam őket.

— Bár meghalna már a nagypapa — szólt Gizi.

— Én sem bánám — tette hozzá Mariska.

— Legalább nem kellene neki házisípkát kötni karácsonyra — végezte Pannika.

És beszéltek tovább.

— A vakációban is dolgozni kellett rajta.

— A mama már huszszor is megvert, a miért bepizskoltam.

— Nekem még éjszaka is kellett dolgoznom.

A mutató ujjamat a szemeimhez illesztetem és el voltam lágyulva szörnyen.

Szegény, édes kis apróságok. Én miattam kellett szenvedniök hónapokon át, csakhogy karácsonykor átnyujthassák a házisípkát. Hát már hogy is szeretnének ezek ily viszonyok között?

De hirtelen meghökkenem.

Hohó! Hiszen a Juliska is készít nekem házisípkát. Az is szenved miattam, azt is megverik miattam. Mert szeret hát annyira mégis?

Megkaptam a magyarázatot mindjárt, mert a Gizike megszólalt:

— Mennyivel jobb dolga van a Juliskának. Annak a mamája, az Örzi néni, nem követeli tőle, hogy házisípkát kössön. Az Örzi néni vesz egyet a boltban és Juliska úgy adja át a nagyapának, mintha ő kötötte volna.

... Most csak arra vagyok kíváncsi, t. szerkesztő ur, hogy mit szólnak ehhez az ugynevezett pedagógusok, a kik az elméleteket állítják föl, ha legtöbbször tótágasban is!

Helyeslik-e, hogy az apró gyerekekkel karácsonyi ajándékot köttessenek, himeztessenek, varrassanak és nem tudom még mit csináltassanak a papák, a nagyapák, meg a nagybácsik számára.

És ha helyeslik, miféle pedagógiai gyönyörűséget találunk abban, ha a gyerekeket már apró korukban ellenségeivé teszik az öregeiknek? És hogy az öregeket is — mint engem — viszont a gyerekekkel állítják szembe?

Hogy az ördög vinné el a házisípkát mind a hány van!

Egy nagyapa.

bebizonyította a miniszterelnök, hogy a reform a nagydózókat az eddigi százalékon túl nem terheli meg és a kisebb adófizetők adóját sem emeli semmi esetre sem, hanem csak fokozatos csökkentéssel könnyíti ezek terhét úgy, hogy a jövedelem, illetve kereset emelkedésével a teljesítés kötelezettsége is emelkedik.

HIREK.

— **Személyi hir.** Rónay Jenő főispán tegnap este érkezett vissza Nagybecskerekre.

— **A megyei tisztikar köréből.** A vármegye főispánja Szavits Gerő szolgabíróját kérelmére Pancsovára, Vogl Dezső szolgabíróját ugyancsak saját kérelmére Török-Becsére és Horváth Zoltán szolgabíróját Mődösra helyezte át.

— **Küldöttség.** Ma délelőtt a basahidiak küldöttsége tisztelt Rónay Jenő főispánnal. A küldöttség szónoka és vezetője Hadfy Döme kir. közjegyző élénk színekkel esetelte azon tarthatatlan állapotokat, melyek orvoslására a község nevében felkéri a főispánt. Rónay főispán igen szívélyesen fogadta a küldöttséget és megígérte, hogy mindent el fog követni a jelenlegi állapotok megszüntetésére.

— **Hymenhir az udvarból.** Stefánia özvegy trónörökösnéről jelentik ismét, hogy eljegyezi őt Ferencz Ferdinánd főherceget. Ez a hír már sokszor felmerült, de most erősebben tartja magát, mint azelőtt.

— **Gőzfürdő Zombolyán.** Mint zombolyai levelezőnk jelenti, részvénytársaság alakult egy gőzfürdő létesítése tárgyában. A részvénytársaság élén dr. Diel orvos áll. Az építkezést kora tavasszal megkezdik.

— **Egy világtalan köszönete.** Pálffy helybeli szabó tavaly teljesen megvakult. Két derék uri ember, nevezetesen Machalek János városi képviselő és ifj. Machalek Mihály buzgósa folytán, kik azon célra, hogy a szerencsétlen ember a budapesti klinikán operáltassa szemét, nagyobb összeget gyűjtöttek, alkalma nyílt csakugyan felmenni, de a tudomány sajnos nem segíthetett a szegény emberen. Pálffy ma megjelent szerkesztőségünkben azon kérelemmel, hogy a derék emberbarátoknak és az összes adakozóknak, kik jóakarattal segíteni akartak rajta, ezen uton mondjunk nevében hálás köszönetet.

— **Uj városi képviselők Szegeden.** E hónap 18-án, vasárnap Szeged három kerületében összesen hat új városi képviselőt választottak. A választási harcnak eredménye az lett, hogy az első kerületben Erdényi Imre, a „Szegedi Híradó” kiadója, Kemechey Jenő, a „Szegedi Híradó” jeles fiatal szerkesztője, Faragó Gyula és Horváth Lajos, a harmadik kerületben Fellegi Antal, az ötödik kerületben pedig dr. Kötányi Károly választották meg városi képviselőkké.

— **Bucuszó főszolgabíró.** Nagy-Szent-Miklósról írják, hogy Jankó Agoston, a közelmúltban felső-torontái arm. igazgatóvá megválasztott volt nagy-szent-miklói főszolgabíró tiszletére f. hó 21-én tisztelői a „Fekete Sas” vendéglő nagytermében bucsulakomát rendeznek.

— **Jurkovics Aladár utóda.** A szegedi Dugonics-társaság, mely amolyan fiók akademia, t. i. bizonyos érdemek után választja meg tagjait, elhatározta, hogy a nemrégiben elhunyt Jurkovics Aladár fiatal író helyébe Dankó Pistát, több mint kétszáz szobánál szobább magyar népdal szerzőjét választja meg rendes tagnak. Dankó Pistának ez a megbecsülése, ha eddig késett is, mindenesetre dicséretére válik e jeles és helyes irányban haladó vidéki irodalmi társaságnak.

— **Egy orvos jubileuma.** Nagy-kikindáról írják: tarnói dr. Valovics Gyula, nagy-kikindai orvos e hó 20-án tartja gyakorlati orvosi működésének negyedszázados jubileumát. Valovics, ki Nagy-kikinda egyik legtekintélyesebb és legtiszteltebb polgára, főleg a gyermek-egészségügygel foglalkozott nagyobb mérvben és 1884-ben Gyermek-eink érdekében cz. alatt egy népszerűen írott könyvet is adott ki, a melyet az orsz. közegészségügyi tanács melegen ajánlott és a miniszterium az országban divó összes nyelvekre lefordíttatott. A jubilans életrajzából következőket közöljük: dr. Valovics Gyula 1868-ik évben elméleti tanulmányainak befejeztével, mint kórházi segéd-orvos nyert alkalmazást a budapesti Rókus-kórházban. Három évi ott működés után Nagylak városa hívta meg városi főorvosnak, egyidejűleg azonban kincstári főorvosnak nevezte ki Mármarosba. Ő azonban a nagylaki meghívást fogadta el 1871-ben. Ugyanazon évben Csanád-megye törvényhatósága által a megyei kózkórház főorvosául hivatott meg, ő azonban, mivel igé-

rete kötötte, 6 évig Nagylakon maradt, ahonnan a 70-es évek végén Kikindára jött. 1883-ban járási orvossá neveztetett ki, 1888-ban a kerületi kózkórház vezetését vette át. Ez idő alatt serényen működött az új kózkórház létesítésén, amelynek megteremtése valóban az ő érdeme. Nem is bizhatták jobb kezekre ezen humánus intézmény vezetését, midőn éppen őt nevezték ki ezen kózkórház főorvosául. 1883. év folyamán leköszönt a járási orvosi tisztségről, hogy még több idejét fordíthassa Nagy-kikinda város közegészségügyének emelésére.

— **A Kossuth-könyvtár megvásárlása.** Ezelőtt nyolcz nappal — mint az „Egyetértés” írja — gyűjtő-bizottság állott össze, hogy gyűjtések és adakozások útján lehetővé tegye Kossuth Lajos könyvtárának a nemzeti muzeum számára való megvételét. A könyvtár árát Kossuth Lajos tizenhatezer forintban állapította meg. A bizottság tegnap táviratilag beküldte az eddig egybegyűlt összeget és ezentul is folytatja a gyűjtéseket.

— **Köszönet nyilvánítás.** A következő sorok közlésére kértünk fel: A róm. kath. leánytanintézet előljárósága a szegény tanuló nevében benső szívből köszönetet mond azon jótévedőknek, kiknek pártfogása által 34 szegény tanuló karácsonyra új ruhával, cipővel és harisnyával lett ellátva. Bár a jó tett magában találja a jutalmát, meg sem mulasztja el az előljáróság a jótékony adományokról számot adni: 3 szegény tanuló méltóságos Schaffer Antal p. praelatus ur saját költségén látott el teljes öltözkéssel; özv. Stagenschmidt né adott 5 frtot, N. N. 15 frtot, Michon hitelemző ur 5 frtot, Láng hitelemző ur 5 frtot, Kudits Mariska k. a. 3 frtot, Jenovay Zoltán né 2 frtot, Szathmáry Sari k. a. 1 frtot, Máj Róza k. a. 1 frtot, Müller Gézané urhölgy 1 frtot, Urblik Róza k. a. 1 frtot, Liska Paula k. a. 1 frtot, Rácz Sándorka k. a. 50 krt, benlako növénydek 21 frt 56 krt, bejárók 19 frt 14 krt, összesen 81 frt 20 krt. Azonkívül Kókits A. F. kereskedő ur meleg fejkötőket, harisnyát stb., Popovits k. a. egy téli fejkendőt, Kothstein ur pedig 1 pár cipőt ajándékoztak.

— **Bácskai virtus.** Nincs borívó ember az országban, a ki ne tudná, hogy miből áll a bácskai virtus. Azé a diadal, akiben legtöbb van a jóból s a ki leginkább bírja. De a bácskai virtuskodásnak is meg vannak a maga áldozatai. Baján vasárnap egy ismert nevű urimbert leittattak s azután bevitték egy szállóba, a hol másnap reggel halva találták.

— **Jókai-ünnepély Verseczen.** Verseczi levelezőnk írja: Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete sikerült Jókai-ünnepélyt rendezett a mult szombaton. A verseczi fért dalárda, mely még pár év előtt „Deutscher Gesangsverein”-nek nevezte magát, s a magyar dalt és zenét nem művelte, ez alkalommal szebbnél szebb magyar dalokat adott elő. Jókai életét és működését Takács Gyula főreal. isk. tanár ismertette, majd Peterdy Kálmán szavalta el a költő egyik szép költeményét. Nagy hatást keltett Gérecz Károly főreal. isk. tanár humorisztikus felolvasása is. A jubileumi diszkidás egy példányára városunk törvényhatósága is előfizetett. Igen örvendetes azon körülmény, hogy a délvidékünkön lévő kizárólag szerb és oláh lakosok által lakott nagyobb községek közül 6-7 is megrendelte Jókai műveit.

— **Téves hir.** Egy temesvári lap után azt ujságotuk tegnap, hogy Rácz József csanádgyházmegyei czimzetes kanonok meghalt. Mint most bennünket értesitenek, Rácz József súlyos betegen fekszik ugyan Csanádpalotán, de meg nem halt, sőt felgyógyulásához is remény van.

— **Ujvidéki magyar élet.** Ujvidékről írja levelezőnk: Ez a mi határvárosunk egy volt ismeretes, mint ahol annyira megvetett volt a magyar szó, hogy még aki tudott is, röstelt magyarul beszélni. A közélet, a társalgás nyelve kizárólag a szerb volt s a magyar szabad királyi város inkább látszott szerbnek minden részében és vonatkozásában, mint akár Belgrád. Ujvidéken a magyar színek és a magyar törekvések Bende püspök itteni plébánoságával és Lobmayer István volt törvényszéki elnökünk közéleti működésével kezdtek érvényesülni. Különösen ez utóbbi lángbuzgalma, tapintata és törhetetlen erélyének köszönhető, hogy lett magyar nemzeti kaszinónk s a szerb színházban felléphettek magyar műkedvelők s hirdethették magyar szóval a magyar nemzeti génusz diadálát. Ez állhatatos törekvésnek eredménye, hogy immár hónapokon át képes itt föntartani magát egy-egy magyar színtársulat. Most a Zoltán Gyula színtársulata működik itt s a magyar szót ép úgy meghallgatják a szerbek,

mint a németek. E hó 19-én Jókai-ünnepet tartunk, amely alkalommal a koszaros író Szigetvári vértanúk cz. drámája kerül színre. A „Maticza Srbaka” czimű ujvidéki szerb irodalmi társaság pedig Jókai Mór egyhangulag dísztagjává választotta. Együttal elhatározta, hogy a Jókai diszkidás 200 frtos példányát megrendeli.

— **Uj vasut.** A temesvár-nagyszentmiklósi szárnyvonal építésére Temesvár város legutóbb tartott közgyűlése 70.000 frtot szavazott meg. Ugyanerre a vonalra az érdekelt községek 490.000 frt hozzájárulási költséget szavaztak meg.

Irodalom és művészet.

* **Epilóg.** czimmel adta ki az utóbbi időben irt verseit Ábrányi Emil. A kötetet Budapestnek, szülővárosának ajánlja a költő s az ajánlás lapján egy hangulatos, szép költeményt intéz hozzá. A költemények, tartalmuk szerint, elbeszélések, dalok a fészekből, haza és epilóg cikkek szerint vannak csoportosítva, e szerint magukban foglalják a költő lyrai és hazafias verseit is. Ábrányi Emil költészetén melegség, őszinte érzés ömlik el; hazafias versei, mint például a Kossuth Lajosnál czimű, ódai hévvel vannak írva a formailag is szépek. A díszes kiállítás Mezei Antal nyomdáját dicséri; ára füzve 4 korona.

* **Az Athenaeum Képes Irodalomtörténetéből** (szerk. Beöthy Zolt) megjelent a 14-ik füzet. Nagyobb részét Badics Ferencz, a vállalat segédszerkesztőjének tanulmánya foglalja el a kurucvilág költészetéről. Az elején vázolja a Thököly és Rákóczi Ferencz korát, de nemcsak a politikai viszonyokat ismerteti, hanem szorgosan összegyűjti a társadalmi, közművelődési állapotokra, a tudomány, költészet és művészetek ápolására vonatkozó adatokat is; ezzel e kor, az u. n. kurucvilág a nemzeti élet sajátos vonásaival mint egy egész külön világot híven és érdekesen rajzolódik az olvasó elé. A tanulmány második felében a kuruc költészetet ismerteti 1664-1711-ig, sőt hatásában tovább is. Az országos keserv, a protestáns üldözés, a vitéség tényei, a bujdosás nyomora állandó s változatos tárgyat szolgáltatnak e nép nemzeti költészetnek, melynek alkotásai közt valódi remekek találhatók. Badics mindezt oly behatóan vizsgálja, hogy tárgy szeretettel, hangulatosan irt cikkei e kor és irodalma egyik legalaposabb ismerőjéül mutatják be. — A füzet második közleménye szintén e korra vonatkozik: Angyal Dávid, a Thököly életrajzának jeles szerzője, kezdi meg benne Történelmirodalmunk ismertetését a XVIII. század elején; e füzetben Babocsa Istvánról és Bethlen Miklósról szól azzal a szabatossággal és találó kritikával, mely minden munkáját jellemzi. A füzet ezuttal is számos érdekes illusztráció disziti, külön mellékletül: Rákóczi Ferencz gyönyörű kivitettü arcképe, a fejedelem híres udvari festőjének, Mányoky Adámnak a szász király tulajdonában levő eredeti festményéről és Listius Magyar-Mársának czimlapja; továbbá a szövegben: Zinyi Ilona és Thököly Imre, Bercsényi Miklós, Pekryné Petróczy Kata Szidónia arcképei és egy mulató kurucokat ábrázoló kép (egykoru festmények másolatai), a sárospataki Rákóczi vár, Tholnay Vitézek tükörének czimlapja, Palocsay Györgytől két versszak eredeti kézírata, egy kuruc tábordi dal s a híres Rákóczi-nóta Káldy Gyula átíratában és névaláírások. A tartalom és díszes kiállítás tekintetében egyiké kitünő vállalat kéthetes füzetekben jelenik meg s füzetenként 40 krért minden hazai könyvkereskedésben vagy közvetlenül a kiadó hivatalban (Bpest, IV. Ferencziek-tere 3. sz.) megrendelhető.

* **Idősb Ábrányi Kornél,** a kitünő zeneszerző és zeneíró, ki nemzeti zenénknek már annyi elsőrendű szolgálatot tett, uj zeneművekre hirdet előfizetést. Zenélő közönségünk minden bizonynyal örömmel veszi e hirt és sietni fog a zenepiaczra kerülő nagyérdemű kompozicziókat megszerezni.

Az új opuszok többféle válfajra oszlanak, melyeknek czimeit a következők: 1. Virágregék. Hat hangulatos zenekép, zongorára két kézre, Tompa Mihály hasonezímű költeményeiből vett motívókkal ellátva 2. Magyar hallgató — Palotás és Figura. (Bihari J. motívumai után) zongorára két kézre. 3. Eredeti Lassu Toborzó és frissék. Zongorára négy kézre. 4. Serenáde hegedűre zongorakísérettel. 5. Három Salon darab. Zongorára két kézre. 6. Három magyar dal. Énekhangra zongorakísérettel. Az egész terjedelmes — mintegy 50 nyomtatott oldalra terjedő — kiadvány előfizetési ára csak hat korona (3 frt.) Oly jutányos ár, minő a zenekiadványoknál még nem fordult elő. Bolti ára meg fogja haladni ez ár kétszeresét. A kiadvány 1894. jan. hó végén fog díszes kiállításban megjelenni s az előfizetőknek bérmentve, az előjegyzőknek pedig után-

vét mellett megküldeni. Előfizetheti a „Pesti könyvnyomda r. t. hangjegyzőstályaiban (Hold u. 7.)“ és szerző-kiadónál, Kalap-utca 22., valamint minden mű és könyvárúsnál. Hogy a kiadó a tetemes költséggel járó kiadvány példányszámai iránt tájékozva lehessen: kéri a megrendeléseket legkésőbb f. évi december hó végéig eszközölni. Gyűjtőknek minden hat előfizető után egy tisztelet-példánnyal szolgál.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése decz. 20-án.)

Budapest, december 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) A képviselőház mai rövid ülésében báró Bánffy Dezső elnök bejelentette, hogy a magyar parlament részvételeért a francia külügyminiszter nevében a budapesti francia főkonzul irásban fejezte ki köszönését.

Dr. Jókai Mór.

Budapest, decz. 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) A budapesti tudományegyetem bölcsészeti kara elhatározta, hogy Jókai Mórt irodalmi érdemei elismeréséül tiszteletbeli bölcsészeti doktorrá avatja.

Szerbia csőd előtt.

Budapest, december 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) Belgrádból telegrafálják: A Videlo szerint Szerbiának immár harmincz milliónyi adóssága van. Az államcsőd kikerülhetetlen.

Pénzhamisító „festőművész“.

Budapest, december 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) Tegnap a rendőrség egy egész pénzhamisító bandát fogott el. A banda feje Goldschmidt Lipót „festőművész“, a kinek cserhát-utcai műtermében volt a hamisítók műhelye.

A budapesti népszínház bezárása.

Budapest, decz. 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) A népszínház két napra be kellett zárni, mert nincs víz a színházban.

Dinamit-merénylet Csehországban.

Budapest, december 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) Prágából telegrafálják: Rakonitzban a szociálisták dinamit merényletet követtek el. A robbanás következtében egy ház összedőlt, emberéletben azonban szerencsére nem esett kár.

Rablóbanda Bécsben.

Budapest, december 20. (A „Torontoi“ eredeti távirata.) Bécsből telegrafálják: A rendőrség egy egész rablóbandát fogott el, mely már régen rémitgeti a külvárost. A banda tanyája egy Linder nevű asszony lakásán volt, hol tizet fogtak el eddig közülök. Érdekes, hogy mikor a rendőrök a lakásba beakartak menni, egy egész meztelen ember ugrott ki, macskafüggyességgel kuszott a háztetőre és ott körülfutni kezdett. A házban csupa munkások laknak, kik egy kalapgyárban dolgoznak. Amikor ezek meglátták a menekülőt, utána rohantak és el is fogták. E közben egy munkás leesett és lábát törte. A menekülőről kitűnt, hogy katonaszökevény.

VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak üzemeltetőség Szegeden. Pályázati hirdetmény. A m. kir. államvasutak Versecz állomásán létesítendő pályavendéglő bérletére ezenel zárt ajánlati pályázat hirdettetik. A bérlet 1894. évi márczius hó 1-ével kezdődik és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1897. évi február hó végéig. A bérleti feltételek a m. kir. államvasutak szegedi üzemeltetőségének forgalmi és kereskedelmi osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők. Az 50 kros bélyeggel és a borítékon: „Ajánlat a verseczi pályavendéglő bérletére“ felirattal ellátott okmányokkal felszerelt ajánlatok 1894. évi január hó 15-én déli 12 óráig az alulírott üzemeltetőségénél nyújthatók be. Bánompenz fejében 300 azaz háromszáz o. é. forint készpénzben, vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbbben 1894. évi január hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak szegedi üzemeltetősége gyűjtőpénztáránál

Szegeden leteendő. Ezen feltételektől eltérő, avagy nem a kitűzött határidőre beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe. Jégverem a pályavendéglősnek rendelkezésére nem bocsátatik és a jég elhelyezéséről a vendéglős saját költségén tartozik gondoskodni. Kelt Szegeden, 1893. évi december hóban. Az üzemeltetőség (Utánnomat nem díjaztatik).

M. kir. államvasutak igazgatósága.

Hirdetmény. Délnémet vasuti kötelék. Új kivételes gyümölcs díjszabás életbeléphetése. 1894. évi január hó 1-én a délnémet-osztr. — magy. vasuti kötelékben új VI. rész 2. füzet lép életbe, mely friss és aszalt gyümölcs, szilva iz stb. szállítására nézve kivételes díjszabást tartalmaz. Ezen új díjszabás által az 1891. évi október hó 10-étől érvényes hasonló díjszabás érvényen kívül helyeztetik. A díjszabás példányai a részes vasutaknál 25 krért megszerelhetők. A m. kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is. Budapest, 1893. decz. hó 16-án. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjaztatik.)

Kimutatás

„Torontoi“ megyei takaré- és hitelbank“ 1893. évi nov havi forgalmáról.

Pénztári betétek	
állása okt. hó végével	791598 72
betétek okt. hóban	33315 37
	összesen 824914 09
visszafizetések nov. hóban	69407 39
állása nov. hó végével	755506 70
Leszámitolási üzlet	
állása okt. hó végével	856087 56
leszámitoltott okt. hóban	425447 67
	összesen 1281535 23
visszleszámitoltott és visszafizetett nov. hóban	622148 99
állása nov. hó végével	659386 24
Előlegek értékpapirokra	
állása okt. hó végével	6761 50
	összesen 6761 50
visszafizetések nov. hóban	118 50
állása nov. hó végével	6643 —
Ingatlan kölcsönök	
állása okt. hó végével	220374 20
	összesen 220374 20
visszafizetések november hóban	693 50
állása november végével	219680 70
Pénztári forgalom	
egyenleg okt. hó végével	42441 57
bevételek nov. hóban	876690 11
	összesen 919131 68
kiadások nov. hóban	916725 91
egyenleg nov. hó végével	2405 77

REGÉNY-CSARNOK.

Szemét — szemért.

Regény.

Írta: Trollope A.

XIII. FEJEZET.

(45-ik folytatás.)

— Ennek most már lehetetlennek kell lennie, Fred, mondá Kata, az ifju arcára tekintve.

— Ugy van, szerelmem; de miért szomorítottam volna meg őt, mikor oly jó volt hozzám és mikor tudtam, hogy a nélkül sem élhet soká.

— Ki beszélt vele rólunk? kérdé mrs. O'Hara.

— Az a nő irt neki, a ki a Quin kastélyban lakik.

— Lady Mary?

— Igen — az a pletyka vén kisasszony! kiáltá Fred. Ugy hiszem, mindennap ir levelet nagynénémnek.

— Mi rosztat mondhat felőlünk?

— Pedig rosztat beszél. Mindegy akármit. Ily nők mindig rosztat beszélnek más nőkről, kik náluk szebbek.

— Ez téged illet, anyám, mondá Kata. Én részemről nem törődöm vele, akármit beszél.

— Ha azt írja nagynénémnek, hogy kis házban lakunk, cselédeket nem tartunk, vendégeket nem fogadunk s hogy nincs több vagyónk, mint a mennivel épen csak megélhetünk, akkor igazat mond.

— Epen azt mondja és ezenkívül mindig a vallással áll elő. De ne törődjünk vele. Önök képzelhetik, hogy nagybátyám régi szabásu ember. De már nagyon öreg, így hát várunk kell.

— A várakozás oly unalmas, mondá mrs. O'Hara.

— Rám nézve nem unalmas, mondá Kata.

Ezzel Fred elbucszott tőlük, a nélkül, hogy a századost egyetlen szóval említette volna. Ez a tárgy nagyon kellemetlen volt előtte és eszébe jutott, hogy jobb lesz előbb a pappal beszélnie felőle. Senki se szólt előtte egyetlen szót se a századosról, Moronyn kívül, a lelkeséssel pedig osak május vége felé találkozott, s azóta a dolgok mind rosztat fordultak. A mi a hadsergnél, katonai pályájának ezen időszakában tett szolgálatait illeti, nagybátyjának adott magyarázatai kétségkívül elégtelenek voltak. Az elkerülhetlenül szükséges teendőket lehetőleg elvégezte, de sokkal több időt töltött csónakján, vagy a szirtok közt Kata oldalán vagy pedig

az uton ide-oda, mint állomáshelyén. Mindenki tudta, hogy el fogja hagyni az ezredet október hóban és otthon nagy ember lesz, tisztársai tehát nagyon előzékenyek voltak iránta. Természetesen azt is tudták, hogy valahol a tengerparton Enistimon környékén egy fiatal hölgy lakik és kétségkívül eleget tréfáltak is e tárgy felett. De Ennisben senki se lakott, a ki oly tekintélyvel birt volna előtte vagy a kitől annyira tartott volna, hogy más utra térjen. Ezalatt lady Quin Mary folyvást küldözte a jelentéseket és nagynénje levelei folyvást tele voltak figyelmeztetésekkel és intelmekkel. „Azt beszélük“ — írta most már gyűlöletes leveleinek egyikében — „hogy azon ifju nő atyja gályaszökevény. Oh! Fred! ne zuzza szét szívünket!“ Már csaknem elfeledé már a századost, midőn e hír eljutott hozzá kerülő uton, a Quin és Scroope kastélyon keresztül.

Szóval folyvást rosztat fordult a dolog. Az anya megengedte, hogy annyszor jöjjön a kastélyba, a menyiszer akart és a leánynak is szabad volt akármeddig sétálni vele a sziklák közt, noha maga Marty atya is figyelmeztette mrs. O'Harát, hogy kissé elővigyázóbb legyen.

— Mit tehetek? mondá az anya. Nem ön maga igyekezett elhitetni velem, hogy Neville becsületes ember.

— Szóljon legalább egy intő szót Kata kisasszonynak.

— Mit mondhatnék neki most már? Ó Isten előtt férjének tekinté Neville.

— Pedig annyira nem a férje, hogy más nőt vehet feleségül, ha kedve tartja. És higgyen nekem, mrs. O'Hara, az ily fiatal emberek sokkal jobban szeretik a leányt, ha kissé „rátartós.“

— Most már késő azt mondani neki, hogy közönyös legyen iránta.

— Nem mondom én, hogy Kata kisasszony lemondjon kedveséről. Remélem, hogy én fogom őket összeadni és merem állítani, hogy jó szorosan megkötöm a házasságot. De addig is csak tudjon magán kissé uralkodni.

A tanács jó volt, de O'Harané asszonyság nem tudta, hogyan vegye hasznát. Azt megtehetette, hogy újra megmondja az ifjunak, hogy saját kezével ontja ki a szive vérét, ha megcsalná őket és tudott oly pillantást is vetni rá, mely annyit jelentett, hogy kissé lenne beváltani ígéretét. Volt elég bátorsága minden nehéz körülménnyel szembeállni. De most, midőn a szerető szabadon járhatott ki és be a Cottageban, nem tudta, hogyan meneküljön meg tőle. Kata szívét nem zuzhatta szét az által, hogy gyanuját közölje vele. S vajjon nem vesztenék-e el őt örökre, ha azt mondanák neki, hogy maradjon el a háztól?

Bizonyára napról napra rosztat fordult a dolog s ebben nem csekély része volt azon ténynek, hogy Fred mindinkább szerelmes lett a leányba. Midőn a felett gondolkozott, hogy nem lehetne-e hozzá hűtlen, még akkor a Scroope kastélyban volt. Most azonban, midőn visszatért a Clare grófságba, egy cseppet se habozott bevallani önmagának, hogy az merő lehetetlenség. Bármi történjék és bárki iránt legyen szöszegő, Kata iránt hű marad, legalább is annyira hű, hogy el nem hagyja őt. Ha nem is veszi el törvényes, minden tekintetben törvényes feleségül, legalább úgy fog vele bánni mindig, mintha neje volna. Ha nagybátyja halálával elérkezik azon idő, midőn teljesen ura lesz teteteinek, akkor majd kitalálja a módot, melyen a dolgot legjobban el lehet igazítani.

(Folytatása következik.)

Szerkesztői üzenetek.

L. M. Sziveskedjék a magyar tudományos akadémiával porbe szállani, mert a cz-t az ő helyesírási törvényei parancsolják. Az igaz, hogy a Nyelvőr mást hirdet, de mi e vitába nem elegyedhetünk, mert nem vagyunk nyelvészeti folyóirat, hanem napilap.

T. U. urnak Szerbkereszturon. Mi az illető eljegyzési hirt egy tomesvári német lapból vettük át, a melynek jölértesültségében kételkedni mindeddig okunk nem volt.

Írt-e ön már tárczát? Ne írjon ön az ég szerelmére több tárczát.

Bogárszemű szöke. Legnagyobb sajnálatunkra nem vállalkozhatunk rá, hogy Nagysád férjét a vasutnál megvárjuk és aztán szemmel tartjuk, nem találkozik-e a Magyar Királyban egy szépnék híresztelt, de Nagysád pártatlan véleménye szerint határozottan vén, csuf színésznővel. Hogy ezt ne tegyük, erre száz okunk van, hogy csak egyet említsünk, hát megszögünk Nagysádnak, hogy az a csuf színésznő, meg az egész társulat már tegnap elutazott innen. Felette örvendénénk, ha ezzel megnyugtathatnók.

K. r. Legyen szerencsénk!

Enciklopédista. A fogadást megnyerte: Shakespeare nem hordott smokingot.

R. o. Az artézi kut a közlekedő csövek törvényén alapszik. Ha alant fekvő helyen kellő mélységre lefúrunk a földbe, a víz oly magasra szökik fel, a mily magasban valamely messzebb réteg alatt van. Természetes, hogy az alkalmas hely kitalálásától függ minden. A szökőkút törvénye is ez: vagy magasabb helyről folyik bele a víz, vagy ha nincs természetes magasság, mesterséges nyomás által idézik elő azt, a mi a közlekedő csövek elve szerint magától is megtörténne.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek—Nykikinda			Nagybecskerek—Versecz			Versecz—Nagybecskerek			Szécsány—Párdány			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	
Versecz ind.	—	—	220	Budapest ny.p.u. ind.	700	—	Báziás ind.	405	1145	Budapest ny. p. u. ind.	700	—
Párdány	—	—	350	Temesvár	950	—	Temesvár	—	12—	Nagybecskerek	805	—
Nagybecskerek	550	1225	740	Nagykikinda	320	—	Versecz	540	220	Szécsány	925	555
Ellemér	609	1244	803	Nagybecskerek	805	—	Verseczrét	547	225	Módos	946	622
Melence	632	111	832	N. Becskerek-Bpart	812	415	*Temespaulis	553	232	Fény	957	635
Kumán	649	129	854	*Sándor-udvar	827	435	Bethlentanya	601	242	Párdány	1008	648
Törökbecse-Aracs	715	204	932	Lázárföld.	841	452	*Szivattyutelep.	611	255			
Beodra	749	288	1009	*Pusztá Kenderes	845	456	*Laudontanya	618	306			
Karlova	800	249	1024	*Lajosmajor	955	508	Nagymargita	627	316			
Nagykikinda (v.) érk.	840	329	1104	Szárca	907	530	Zichyfalva	639	329			
Temesvár	—	—	522	Szécsány (vend.) érk.	919	545	Györgyháza	651	345			
Budapest	125	—	655	Szécsány ind.	934	600	Szécsénfalva-Ráros-					
				Bóka	947	616	Istvánvölgy	706	402			
				Kanak	1004	636	*Ólész	714	418			
				*Ólész	1013	646	Kanak	723	424			
				Szécsénfalva-Ráros			Bóka	739	444			
				Istvánvölgy	1022	703	Szécsány (vend.) érk.	751	459			
				Györgyháza	1032	717	Szécsány ind.	801	514			
				Zichyfalva	1044	741	Szárca	814	531			
				Nagymargita	1059	802	*Lajosmajor	826	545			
				*Loudontanya	1108	812	*Pusztá Kenderes	833	546			
				*Szivattyutelep.	1116	822	Lázárföld	842	603			
				Bethlentanya	1129	835	*Sándor-udvar	853	617			
				*Temespaulis	1137	847	N. Becskerek-Bpart	910	641			
				Verseczrét	1145	858	Nagybecskerek érk.	—	645			
				Versecz	1149	903	Nagykikinda	—	1104			
				Temesvár	—	317	Temesvár	—	454			
				Báziás	—	325	Budapest	—	655			

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 perczig — a perczek számjegyeinek aláhuzása által (600—559) vannak megjelölve.
A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételeesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Écs—Budapest (nyug. p. u.) — Temesvár—Orsova—Verciorova			K. expr. minden péntek I			Sz. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v.			Verciorova—Orsova—Temesvár—Budapest (nyug. p. u.) — Bécs			Sz. v. V. v. T. v. Sz. v. K. expr. minden hétfőn I			Gy. v. Sz. v. Sz. v.		
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	T. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III
Bécs ind.	837	—	1100	900	900	900	915	400	Verciorova ind.	221	—	—	—	350	210	—	—
Budapest	130	700	830	250	220	425	700	1000	Orsova	230	410	—	—	359	219	—	—
Czegléd	930	1030	450	336	623	921	1115	—	Herkulesfürdő	335	512	—	—	435	321	—	—
Félegyháza	—	—	1211	—	443	757	1108	1221	Karánsebes	627	1105	—	—	—	539	—	420
Szeged	443	530	147	—	545	935	1257	120	Lugos	741	1255	—	—	—	628	—	528
Valkány	—	627	303	—	626	—	224	—	Rékás	837	219	—	—	kedd	—	—	629
Nagykikinda	—	700	340	—	648	—	300	—	Temesvár-Józsefváros	920	328	—	—	849	742	—	716
Zsombolya	—	741	432	—	710	—	350	—									
Gyertyámos	—	817	445	—	—	—	413	—	Temesvár-Józsefváros ind.	950	400	515	—	855	750	—	1120
Temesvár-Józsefváros	639	854	522	—	750	—	454	—	Gyertyámos	1027	445	615	—	—	—	—	1158
									Zsombolya	1051	515	700	—	—	882	—	1222
									Nagykikinda	1178	545	739	—	—	851	—	1249
									Valkány	1202	622	828	—	—	915	—	132
									Szeged	1254	732	945	510	1045	953	—	231
									Félegyháza	254	—	643	—	—	1104	—	439
									Czegléd	440	—	813	—	—	1206	123	630
									Budapest	655	—	1020	210	125	300	—	650
									Bécs	100	—	705	705	—	854	—	854

Temesvár—Arad			Arad—Temesvár			Jassenova—Oravicza—Anina			Anina—Oravicza—Jassenova		
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Temesvár-Jv. ind.	800	111	815	Arad ind.	625	1130	558	Temesvár ind.	—	535	810
Szentandrás érk.	820	139	845	Ujarad érk.	643	1154	609	Báziás	—	615	450
Merczifalva	834	157	905	Németsaagh	705	1219	627	Jassenova (vnd.)	—	835	1055
Oravicza	845	216	921	Vinga	732	1247	646	Jám	—	901	1121
Vinga	902	241	936	Oravicza	748	104	658	Rakadia	—	952	1208
Németsaagh	917	258	1007	Merczifalva	803	120	709	Oravicza (vnd.) érk.	—	1024	1240
Ujarad	934	331	1039	Szentandrás	819	138	721	Oravicza ind.	645	1050	—
Arad	944	345	1055	Temesvár-Jv.	842	204	739	Majdan	717	1121	—
								Lissava	808	1203	—
								Krassova	918	113	—
								Anina (vnd.) érk.	956	151	—

Valkány—Varjas			Varjas—Valkány			Vojtek—Németbogsán			Németbogsán—Vojtek		
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Budapest ny.p.u. ind.	830	220	Varjas ind.	700	1020	Temesvár ind.	535	810	Németbogsán ind.	400	500
Temesvár	1120	400	Perjámos érk.	717	1037	Báziás	405	450	Románbogsán	425	526
Valkány	320	635	Rác-Szt. Péter	731	1110	Vojtek	650	910	Zsidovin	443	548
Ó-Bessenyő	351	659	Sárafalva	746	1130	Birda 3. sz. őrház	716	935	Gertenyes	454	600
N.-Szt.-Miklós	436	734	N.-Szt.-Miklós	807	1205	Gattaja	746	957	Móriczföld-Sósdia	511	623
Sárafalva	457	752	Ó-Bessenyő	838	1245	Móriczföld-Sósdia	814	1019	Gattaja	528	650
Rác-Szt.-Péter	514	808	Valkány	901	108	Gertenyes	833	1036	Birda 3. sz. őrház	549	712
Perjámos érk.	525	819	Temesvár érk.	—	520	Zsidovin	846	1047	Vojtek	610	738
Varjas ind.	533	820	Budapest ny.p.u.	125	850	Románbogsán	908	1107	Báziás	910	1129
Varjas érk.	550	837				Németbogsán érk.	932	1131	Temesvár érk.	726	854

H i r d e t é s e k.

Bécsi zongorák

egészen új, kitűnő hang és kiállítás, eladók; részletfizetésre is.

A t. közönséget azok megtekintésére (minden délelőtt 9—12-ig) kéri

Ludvig A.,
Gymnasium-utca 16. szám,
(772—2.2) Népbank-épület.

Olcsó töke-bor.

Bortüzetünk megszüntetése végett

valódi kitűnő jó szirmiai és baranyai

schiller borokat

hectoliterenkint 15 frtjával eladunk,
56 liter is kapható.

Schön B. József és társa,
(771—6.2) Nagybecskerek, Temesvári-utca.